

Truma CP (E) classic

¡Llévalas en el vehículo!



Índice

Símbolos utilizados


El montaje y la reparación del aparato solo deben ser realizados por personal técnico.


Indicación con información y consejos.


Respetar la normativa ESD. La carga electrostática puede provocar la destrucción del sistema electrónico. Antes de tocar el sistema electrónico, debe establecerse una conexión equipotencial.

Fines de uso

Unidad de mando – CP classic
Con la unidad de mando puede ajustarse la temperatura ambiente y del agua en una calefacción Truma Combi (E).

Selector de energía – CP E classic
Con el selector de energía puede seleccionarse en una calefacción Truma Combi E (con barras calefactoras para funcionamiento eléctrico) entre las clases de energía gas o diésel y/o energía eléctrica. Se necesita adicionalmente la unidad de mando CP classic.

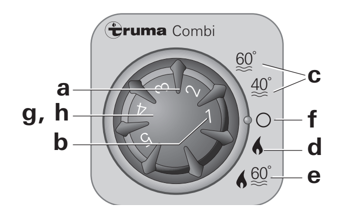
Los elementos de mando están concebidos para el montaje en caravanas y autocaravanas. No se admite el montaje en embarcaciones.

Indicaciones de seguridad

– La calefacción o un elemento de mando solo deben utilizarse en perfecto estado técnico.
– Encargar inmediatamente la subsanación de los fallos. Los fallos solo deben subsanarse por uno mismo cuando su subsanación esté descrita en las instrucciones para localización de fallos de las presentes instrucciones de uso.
– No realizar trabajos de reparación ni modificaciones en la calefacción o en el elemento de mando.
– Una calefacción defectuosa o un elemento de mando defectuoso solo deben ser reparados por el fabricante o su servicio técnico.

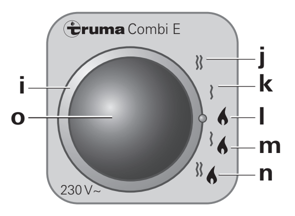
Elementos de indicación y mando

Unidad de mando – CP classic



a = botón de giro para temperatura ambiente (1 - 5)
b = LED verde iluminado «Funcionamiento»
c = funcionamiento de agua caliente (temperatura del agua 40 °C o 60 °C)
d = funcionamiento de calefacción y agua caliente (calentamiento **sin** temperatura controlada del agua o con instalación de agua vaciada)
e = funcionamiento de calefacción y agua caliente (calentamiento **con** temperatura controlada del agua)
f = interruptor giratorio «Apagado»
g = LED amarillo iluminado «Calentador fase de calentamiento»
LED amarillo parpadea «Advertencia»
h = LED rojo iluminado, LED rojo parpadea «Fallo»

Selector de energía – CP E classic



i = interruptor giratorio para selección de energía
j = funcionamiento eléctrico 230 V, 1 800 W
k = funcionamiento eléctrico 230 V, 900 W
l = funcionamiento por gas o diésel
m= funcionamiento combinado* (funcionamiento por gas o diésel y funcionamiento eléctrico 900 W)
n = funcionamiento combinado* (funcionamiento por gas o diésel y funcionamiento eléctrico 1 800 W)
o = LED amarillo iluminado «Funcionamiento eléctrico»

* Funcionamiento de agua caliente:
En el funcionamiento de agua caliente, la calefacción selecciona automáticamente el funcionamiento eléctrico con la potencia eléctrica preseleccionada de 900 W ó 1 800 V.

Funcionamiento de calefacción:
En el funcionamiento de calefacción tiene prioridad el funcionamiento eléctrico. Si no es suficiente con la potencia de calefacción eléctrica, se conecta adicionalmente el funcionamiento por gas o diésel.

La potencia calorífica máxima no aumenta por la conexión adicional de las barras calefactoras eléctricas.

Puesta en marcha

El funcionamiento de calefacción es posible, en función de la posición de servicio, tanto con contenido de agua como sin él.

Funcionamiento de agua caliente

Esta posición de servicio solo es admisible con el calentador lleno.

En caso de aparatos con barras calefactoras eléctricas
Seleccionar funcionamiento por gas o diésel o funcionamiento eléctrico con el selector de energía. Si se ilumina el LED amarillo (o) en el selector de energía, indica funcionamiento con 230 V.

En el funcionamiento de agua caliente no es posible un funcionamiento combinado (gas o diésel y eléctrico). Con este ajuste, el aparato selecciona automáticamente el funcionamiento eléctrico con la fase de potencia preseleccionada de 900 W o 1 800 W.

Poner el interruptor giratorio de la unidad de mando en la posición (c – funcionamiento de agua caliente) 40 °C o 60 °C. Los LED verde (b) y amarillo (g) se iluminan.

Una vez alcanzada la temperatura ajustada del agua (40 °C o 60 °C), la calefacción se desconecta y el LED amarillo se apaga (g).

Funcionamiento de calefacción y agua caliente

En caso de aparatos con barras calefactoras eléctricas
Seleccionar funcionamiento por gas o diésel, funcionamiento eléctrico o funcionamiento combinado con el selector de energía. Si se ilumina el LED amarillo (o) en el selector de energía, indica funcionamiento con 230 V.

– Calefacción **con** temperatura controlada del agua

En la unidad de mando poner el interruptor giratorio en la posición de servicio (e).

Girar el botón de giro (a) a la posición de termostato deseada (1 – 5). El LED verde (b) para «Funcionamiento» se ilumina y muestra simultáneamente la posición de la temperatura ambiente seleccionada. El LED amarillo (g) muestra la fase de calentamiento del agua.

El aparato selecciona automáticamente la fase de potencia necesaria en función de la diferencia entre la temperatura ajustada en la unidad de mando y la temperatura ambiente del momento. Una vez alcanzada la temperatura ambiente ajustada en la unidad de mando, la calefacción conmuta de nuevo a la fase más baja y calienta el contenido de agua hasta los 60 °C. Una vez alcanzada la temperatura del agua, la calefacción se desconecta y se apaga el LED amarillo (g).

– Calefacción **sin** temperatura controlada del agua

En la unidad de mando poner el interruptor giratorio en la posición de servicio (d).

Girar el botón de giro (a) a la posición de termostato deseada (1 – 5). El LED verde (b) para «Funcionamiento» se ilumina y muestra simultáneamente la posición de la temperatura ambiente seleccionada. El LED amarillo (g – fase de calentamiento del agua) solo se ilumina con temperaturas de agua inferiores a 5 °C.

El aparato selecciona automáticamente la fase de potencia necesaria en función de la diferencia entre la temperatura ajustada en la unidad de mando y la temperatura ambiente del momento. Una vez alcanzada la temperatura ambiente ajustada en la unidad de mando, la calefacción se desconecta. El ventilador de aire caliente sigue funcionando con un número de revoluciones bajo, mientras la temperatura de salida (en el aparato) sea superior a los 40 °C.

Con el calentador lleno, el agua se calienta automáticamente. La temperatura del agua depende de la potencia calorífica emitida y del tiempo que requiera la calefacción hasta alcanzar la temperatura ambiente.

– Calefacción con instalación de agua **vaciada**

En la unidad de mando poner el interruptor giratorio en la posición de servicio (d).

Girar el botón de giro (a) a la posición de termostato deseada (1 – 5). El LED verde (b) para «Funcionamiento» se ilumina y muestra simultáneamente la posición de la temperatura ambiente seleccionada. El LED amarillo (g) solo se ilumina con temperaturas del aparato inferiores a 5 °C.

Según el modo de funcionamiento, el aparato selecciona automáticamente la fase de potencia necesaria en función de la diferencia entre la temperatura ajustada en la unidad de mando y la temperatura ambiente del momento. Una vez alcanzada la temperatura ambiente ajustada en la unidad de mando, la calefacción se desconecta. El ventilador de aire caliente sigue funcionando con un número de revoluciones bajo, mientras la temperatura de salida (en el aparato) sea superior a los 40 °C.

Desconexión

Desconectar la calefacción en la unidad de mando mediante el interruptor giratorio (posición f). El LED verde (b) se apaga.

¡Vaciar sin falta el contenido de agua en caso de riesgo de helada!

En aparatos con funcionamiento por gas
Si el aparato no se va a utilizar durante un período prolongado, cerrar la válvula de acoplamiento de cierre rápido en la tubería de alimentación de gas y la botella de gas.

Fallo

Funcionamiento por gas o diésel

En caso de un fallo, en la unidad de mando parpadea el LED rojo (h) o el LED amarillo (g).

Consultar las posibles causas en las instrucciones para localización de fallos.

Se produce una reposición (reset de fallo) mediante la desconexión –cuando en la unidad de mando ningún LED parpadea – y nueva conexión de la calefacción.

Si se abre la ventana en la que hay montado un conmutador de ventana, el aparato de calefacción interrumpe el funcionamiento y el LED amarillo (g) parpadea 3 veces. El aparato de calefacción continuará funcionando una vez que se cierre la ventana.

Funcionamiento eléctrico

En el selector de energía se apaga el LED amarillo (o) y en la unidad de mando parpadea el LED amarillo (g) o el LED rojo (h).

Consultar las posibles causas en las instrucciones para localización de fallos.

ℹ Si durante el funcionamiento se interrumpe el suministro de tensión de 230 V solo brevemente (aprox. 1 segundo), la calefacción continúa funcionando en funcionamiento eléctrico.

Funcionamiento combinado

Fallo en el suministro de tensión de 230 V
En el selector de energía se apaga el LED amarillo (o) y en la unidad de mando el LED amarillo (g) parpadea 2 veces.

Consultar las posibles causas en las instrucciones para localización de fallos.

Si durante el funcionamiento combinado se interrumpe el suministro de tensión de 230 V, la calefacción conmuta automáticamente a funcionamiento por gas. Tan pronto como se restablece el suministro de tensión de 230 V, la calefacción conmuta de nuevo automáticamente a funcionamiento combinado.

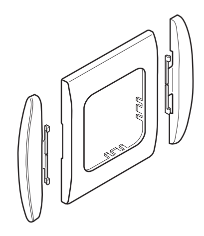
Fallo en el proceso de combustión
En el selector de energía se ilumina el LED amarillo (o) y en la unidad de mando parpadea el LED rojo (h) o el LED amarillo (g).

Consultar las posibles causas en las instrucciones para localización de fallos.

Si se apaga la llama durante el funcionamiento combinado (p. ej. porque la botella de gas está vacía o la salida de gases de escape está cerrada), la calefacción cambia automáticamente a funcionamiento eléctrico. Si la calefacción tiene que funcionar de nuevo en funcionamiento combinado, debe eliminarse la causa del fallo, desconectarse en la unidad de mando y conectarse de nuevo (reset de fallo).

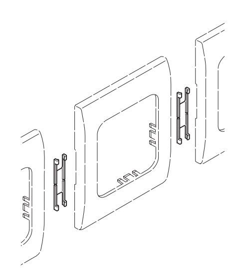
Accesorios

Hay disponibles marcos de protección como accesorios en color gris ágata, negro, beige, platino u oro.



Los elementos laterales apropiados proporcionan una agradable nota estética final en 8 colores distintos a los elementos de mando. Diríjase para ello a su comerciante especializado.

Clip de alineación, 1 unid. (Nº de art. 34000-65900) Para montar varias elementos de mando Truma, uno al lado de otro.



Otros accesorios (sin ilustración) para la unidad de mando:

- Cable de la unidad de mando de 3 m (Nº de art. 36110-01)
- Cable de la unidad de mando de 6 m (Nº de art. 36110-02)
- Cable de la unidad de mando de 9 m (Nº de art. 36110-03)

Instrucciones para localización de fallos (calefacción Combi Gas)

Código de intermitencia en la unidad de mando analógica – CP classic
Secuencia de intermitencia LED:
– Encendido / Apagado: 0,5 segundos
Pausa entre secuencia de intermitencia: 5 segundos

Error	Causa	Eliminación
No se ilumina ningún LED, el aparato está conectado y existe tensión de servicio	– El reinicio automático está bloqueado, p. ej. después de una interrupción del suministro de corriente.	– Reponer (reset de fallo) mediante desconexión, espera de 5 segundos y nueva conexión
Después de la conexión no hay ningún LED iluminado.	– No hay tensión de servicio	– Comprobar la tensión de la batería de 12 V y cargar la batería en caso necesario.
	– Fusible defectuoso en el aparato o el vehículo	– Comprobar todas las uniones enchufables eléctricas. – Comprobar el fusible del aparato o del vehículo, sustituirlo en caso necesario (véase Fusibles).
Después de la conexión, se ilumina el LED verde, pero la calefacción no funciona.	– La temperatura ajustada en la unidad de mando es inferior a la temperatura ambiente.	– Elevar la temperatura ambiente en la unidad de mando.
Después de la conexión de la calefacción, se ilumina el LED verde y el		
LED amarillo parpadea 1 vez (calefacción de nuevo en funcionamiento)	– Riesgo de baja tensión, tensión de la batería demasiado baja < 10,4 V.	– Cargar la batería
LED amarillo parpadea 2 veces (calefacción no en funcionamiento)	– Baja tensión Tensión de la batería demasiado baja < 10,0 V	– Cargar la batería. En caso necesario, sustituir la batería antigua.
	– Sobretensión > 16,4 V	– Comprobar la tensión de la batería y las fuentes de tensión, p. ej., el cargador.

Error	Causa	Eliminación
(Solo con Combi E)	– Sin tensión de servicio de 230 V – Fusible de 230 V defectuoso – La protección contra sobrecalentamiento se ha activado.	– Restablecer la tensión de servicio de 230 V. – Sustituir el fusible de 230 V. – Reponer la protección contra sobrecalentamiento, dejar que la calefacción se enfríe, retirar la cubierta de conexión y presionar el botón de restablecimiento.
LED amarillo parpadea 3 veces	– Ventana abierta sobre la chimenea (conmutador de ventana).	– Cerrar la ventana
LED amarillo parpadea 4 veces (La calefacción cambia a «Fallo» después de un periodo de funcionamiento más largo)	– Funcionamiento de verano con el depósito de agua vacío	– Desconectar el aparato y dejarlo enfriar, llenar el calentador con agua
	– Salidas de aire caliente bloqueadas	– Comprobar los orificios de salida individuales.
	– Aspiración de aire de circulación bloqueada	– Eliminar los bloqueos de la aspiración de aire de circulación.
LED amarillo parpadea 5 veces	– Sonda o cable de temperatura ambiente defectuosos	– Diríjase al Servicio postventa Truma
LED amarillo parpadea 7 veces	– Unidad de mando o cable de mando defectuosos	– Diríjase al Servicio postventa Truma
LED amarillo parpadea 8 veces	– El elemento de calefacción para FrostControl tiene un cortocircuito	– Extraer el conector del elemento de calefacción en la unidad electrónica de mando, sustituir el elemento de calefacción
LED amarillo parpadea 9 veces (aprox. 30 segundos después de la conexión de la calefacción)	– Válvula de la botella de gas o válvula de acoplamiento de cierre rápido en la tubería de alimentación de gas cerradas.	– Comprobar la entrada de gas y abrir las válvulas.
	– Botella de gas vacía.	– Cambiar la botella de gas
(La calefacción cambia a «Fallo» después de un periodo de funcionamiento más largo)	– Sistema de regulación de presión de gas congelado	– Utilizar la calefacción del regulador (EisEx).
	– Contenido de butano en la botella de gas demasiado alto	– Utilizar propano (el butano no es adecuado para la calefacción en particular a temperaturas por debajo de 10 °C)

Error	Causa	Eliminación
El LED rojo parpadea de 1 a 8 veces	– Fallo en la calefacción	– Diríjase al Servicio postventa Truma. Determinar posible código de intermitencia (corto, largo): LED rojo en sistema electrónico de la calefacción.
El LED verde parpadea (5 Hz) después de la desconexión de la calefacción.	– El funcionamiento en inercia para la reducción de temperatura del aparato está activo.	– Ningún error. El funcionamiento en inercia se desconecta después de máx. 5 minutos.
La calefacción ambiental no reacciona inmediatamente después del ajuste	– El funcionamiento en inercia para la reducción de temperatura del aparato está activo.	– Ningún error. El funcionamiento en inercia se desconecta después de máx. 5 minutos.
Después de la conexión, se iluminan el LED verde y el LED rojo	– El sistema electrónico está defectuoso	– Diríjase al Servicio postventa Truma

Si estas medidas no conducen a la eliminación del fallo, diríjase al Servicio postventa Truma.

Instrucciones para localización de fallos (calefacción Combi Diesel)

Código de intermitencia en la unidad de mando analógica – CP classic
Secuencia de intermitencia LED:
– Encendido / Apagado: 0,5 segundos
Pausa entre secuencia de intermitencia: 5 segundos

Error	Causa	Eliminación
Después de la conexión no hay ningún LED iluminado.	– No hay tensión de servicio – Fusible defectuoso en el aparato o el vehículo	– Comprobar la tensión de la batería de 12 V y cargar la batería en caso necesario. – Comprobar todas las uniones enchufables eléctricas. – Comprobar el fusible del aparato o del vehículo, sustituir en caso necesario (véase Fusibles).
Después de la conexión, se ilumina el LED verde, pero la calefacción no funciona.	– La temperatura ajustada en la unidad de mando es inferior a la temperatura ambiente.	– Elevar la temperatura ambiente en la unidad de mando.
El LED verde parpadea (5 Hz) después de la desconexión de la calefacción.	– El funcionamiento en inercia para la reducción de temperatura del aparato está activo.	– Sin error, el funcionamiento en inercia se desconecta después de máx. 5 minutos.
El LED rojo parpadea 6 veces	– Falta de combustible por bajo nivel de llenado del depósito, vaciado del depósito y/o posición inclinada del vehículo	– Llenar el depósito con combustible, a continuación, llenar el conducto de combustible como se describe en «Primera puesta en marcha»
El LED rojo parpadea (excepto 6 veces) o el LED rojo se ilumina	– Fallo del aparato de calefacción	– Diríjase al Servicio postventa Truma
El LED amarillo parpadea 1 vez	– Riesgo de baja tensión < 11,5 V	– Proceder de modo ahorrativo con la energía eléctrica de la batería, p. ej. limitar la iluminación. – Cargar la batería
El LED amarillo parpadea 2 veces	– Baja tensión < 10,2 V	– Comprobar la tensión de la batería y, llegado el caso, cargarla. – Medida inmediata a corto plazo, desconectar los consumidores potentes o arrancar el motor del vehículo hasta que la calefacción se ponga en marcha (aprox. 4 minutos). – Capacidad de batería insuficiente, en caso necesario, sustituir la batería antigua.

Error	Causa	Eliminación
El LED amarillo parpadea 2 veces	– Sobretensión > 16,4 V	– Comprobar la tensión de la batería y las fuentes de tensión, p. ej., el cargador.
(Solo con Combi E)	– Sin tensión de servicio de 230 V – Fusible de 230 V defectuoso – La protección contra sobre-calentamiento se ha activado.	– Restablecer la tensión de servicio de 230 V. – Sustituir el fusible de 230 V. – Reponer la protección contra sobrecalentamiento, dejar que la calefacción se enfríe, retirar la cubierta de conexión y presionar el botón de restablecimiento.
El LED amarillo parpadea 3 veces	– Ventana abierta sobre la chimenea (conmutador de ventana).	– Cerrar la ventana
El LED amarillo parpadea 4 veces	– Temperatura del aire caliente o temperatura del agua sobrepasadas:	
	– No todos los tubos de aire caliente están conectados – Salidas de aire caliente bloqueadas – Aspiración de aire de circulación bloqueada	– Comprobar si los 4 tubos de aire caliente están conectados – Comprobar los orificios de salida individuales. – Eliminar los bloqueos de la aspiración de aire de circulación.
	– Funcionamiento de verano con el depósito de agua vacío	– Llenar de agua el calentador
El LED amarillo parpadea 5 veces	– Sonda de temperatura ambiente o cable defectuosos	– Diríjase al Servicio postventa Truma
El LED amarillo parpadea 6 veces	– Temperatura del agua en el funcionamiento de verano sobrepasada	– Llenar de agua el calentador
El LED amarillo parpadea 7 veces	– Unidad de mando o cable de unidad de mando defectuosos	– Diríjase al Servicio postventa Truma
El LED amarillo parpadea 8 veces	– El elemento de calefacción para FrostControl tiene un cortocircuito	– Extraer el conector del elemento de calefacción en la unidad electrónica de mando, sustituir el elemento de calefacción

Si estas medidas no conducen a la eliminación del fallo, diríjase al Servicio postventa Truma.

Datos técnicos

Medidas (L x An x Al) 53 x 53 x 44 mm



¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Mantenimiento

Los elementos de mando no requieren mantenimiento.

Eliminación de desechos

El aparato debe desecharse según los reglamentos administrativos del correspondiente país de utilización. Deben respetarse la normativa y las leyes nacionales (en Alemania es, p. ej., el decreto de vehículos al final de su vida útil).

Declaración de conformidad

Los elementos de mando están autorizados a llevar la marca CE. (Declaración de conformidad: véanse las instrucciones de uso de la calefacción correspondiente)

El número de identificación de producto CE de la calefacción sigue siendo válido.

Instrucciones de montaje

Indicaciones de seguridad



El montaje del aparato debe cumplir los reglamentos técnicos y administrativos delpaís donde se utiliza el aparato (p. ej. EN 1648, VDE 0100-721). Las normativas y regulaciones nacionales deben respetarse.

 Respetar la normativa ESD.

Volumen de suministro

CP classic (para aparatos sin barras calefactoras eléctricas)
1 unidad de mando CP classic
1 Instrucciones de uso y de montaje

CP E classic (para aparatos con barras calefactoras eléctricas)
1 unidad de mando CP classic
1 selector de energía CP E classic
1 cable de conexión de la unidad de mando
1 Instrucciones de uso y de montaje

Pedir por separado
- Cable de conexión (para la conexión de la unidad de mando / selector de energía con la calefacción: disponible en distintas longitudes)
- Marco de protección, elementos laterales y, llegado el caso, clip de alineación

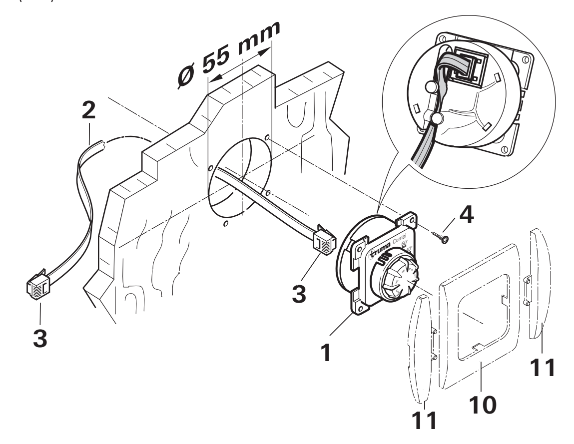
Montaje

Elección de sitio

Montar los elementos de mando en un lugar protegido contra la humedad y el agua.

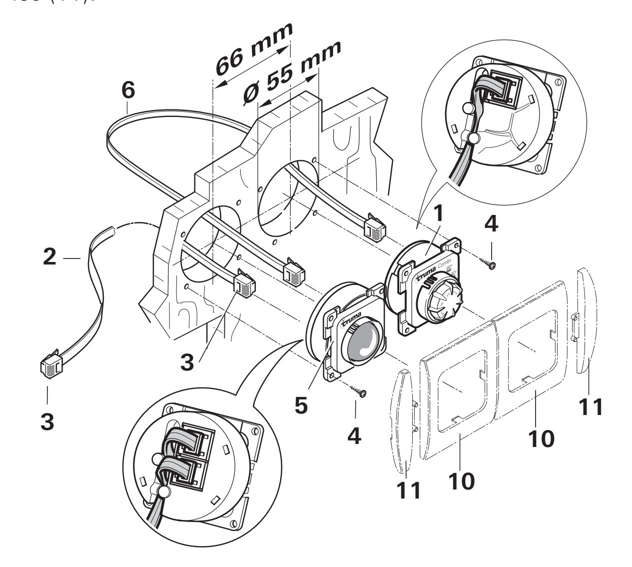
Unidad de mando CP classic

- Taladrar un orificio con Ø 55 mm.
- Atención: Longitud del cable de conexión máx. 10 m.
- Acoplar el conector (3) del cable de conexión (2) a la unidad de mando (1),
- Embornar el cable de conexión (2) en la guía de cable de la unidad de mando.
- Tender el cable de conexión (2) hacia la calefacción e insertarlo.
- Prestar atención a que todos los conectores encajen.
- Fijar la unidad de mando con 4 tornillos (4).
- Poner el marco de protección (10) con los elementos laterales (11).



Unidad de mando CP classic y selector de energía CP E classic

- Taladrar un orificio de Ø 55 mm para cada uno (distancia al centro de agujero 66 mm).
- Conectar la unidad de mando (1) y el selector de energía (5) con el cable de conexión de la unidad de mando (6).
- Atención: Longitud del cable de conexión máx. 10 m.
- Acoplar el conector (3) del cable de conexión (2) al selector de energía (5), Embornar los cables (2 + 6) en las guías de cable de los elementos de mando.
- Tender el cable de conexión (2) hacia la calefacción e insertarlo.
- Prestar atención a que todos los conectores encajen.
- Fijar los elementos de mando con 4 tornillos (4) para cada uno.
- Poner el marco de protección (10) con los elementos laterales (11).



(E)

En caso de anomalías, rogamos se dirija a la Central de Servicio Truma o a uno de nuestros socios de servicio autorizados (véase el manual de servicio Truma o visite www.truma.com).

Para una tramitación rápida, tenga preparado el tipo de aparato y el número de fábrica (véase la placa de características).

34030-20500 · 02 · 09/2013 · Fo · ©

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 service@truma.com
Telefax +49 (0)89 4617-2159 www.truma.com